

ちいき ぶんか
地域の文化にふれよう

Tiếp xúc văn hóa địa phương

Lễ hội Oyabe mùa xuân
おやべのししまいまつり
おやべの獅子舞祭



4月
Tháng 4



Lễ hội Isurugi Hikiyama
いするぎひきやままつり
石動曳山祭



5月
Tháng 5



6月
Tháng 6



◀◀こちらをチェック
Check tại đây
おやべしかんこうきょうかい
小矢部市観光協会
Hiệp hội du lịch
thành phố Oyabe

つざわよたかあんどんまつり
津沢夜高あんどん祭

Lễ hội Tsuzawa
Yotaka Andon



こま
困ったときは **Khi gặp khó khăn**

とやまけん がいこくじん

そうだん

●富山県 外国人ワンストップ相談センター
TEL 076-441-6330

Trung tâm tư vấn cho người nước ngoài Onestop tỉnh Toyama



●小矢部市企画政策課 TEL 0766-67-1760

Phòng chính sách kế hoạch thành phố Oyabe

おやべし
Welcome to Oyabe City
小矢部市

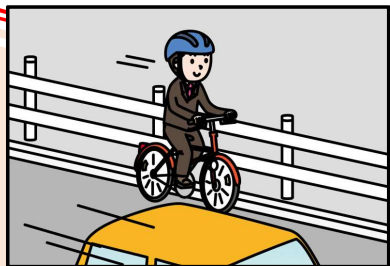
せいかつ

生活ガイド

Hướng dẫn sinh hoạt



こうつう まも
交通ルールを守ろう
Tuân thủ luật giao thông



じてんしゃ の
自転車に乗るときは

Khi đi xe đạp

- ヘルメットをつける
Đội mũ bảo hiểm
- どうろ ひだりがわ はし
道路の左側を走る
Đi xe phía bên trái đường

の かた
こんな乗り方は、ダメ!
Cách đi thế này là không được

よこなら 横並び
Đi hàng đôi

ふたりの 二人乗り
Chờ đôi

いんしゅ 飲酒
Uống rượu đi xe

ゆきみち じてんしゃ の
雪道で自転車に乗るのは、
Đi xe đạp khi tuyết rơi
あぶないよ!
rất là nguy hiểm nhé



そうおん 騒音に
Đôi với sự ồn ào
き 気をつけよう
Hãy chú ý nhé

せいかつ まも
生活ルールを守ろう
Tuân thủ luật sinh hoạt

おやべし かくちいき じちかい (ちょうないかい)
小矢部市の各地域には、自治会 (町内会) があります。

Tại những địa phương trong thành phố Oyabe có Hội tự trị

じちかい ちいき かつどう はな あ き
自治会では、地域の活動について、話し合って決めます。

Hội tự trị sẽ hội họp và đưa ra quyết định về hoạt động của địa phương

だ ひ ばしょ ちいき き
ごみを出す日と場所は、地域で決まってるよ。

Ngày ,địa điểm vứt rác ở các địa phương đều được qui định

ぶんべつ だ
ごみは、分別して出してね。

Hãy phân biệt rác rồi vứt nhé



ぶんべつひょう
ごみの分別表

Bảng phân biệt rác



にほん しぜんさいがい おお
日本は、自然災害がとっても多い。

Nhật bản có rất nhiều thiên tai

ふだん さいがい そな
普段から災害に備えよう!

Hãy chuẩn bị cho thiên tai ngay từ những ngày thường

さいがい そな
災害に備えよう
Chuẩn bị cho thiên tai



ほんやく じょうほう あつ
翻訳したり、情報を集めるアプリをダウンロードしておく、災害の時に役立つよ。

Hãy tải những phần mềm về biên dịch, tập trung thông tin ,nó sẽ có ích khi có thiên tai

さいがい とき ひなん す いえ
災害の時に避難できるように、住んでいる家や

Để có thể tránh nạn được khi có thiên tai

しごとば ちか ひなんじょ し
仕事場の近くの避難所も知っておこう!

Cần biết những nơi tránh nạn gần nhà hay gần nơi làm việc



ひなんじょ
避難所マップ

Bản đồ nơi tránh nạn



べんり つか
便利なアプリを使おう Sử dụng phần mềm tiện lợi



ほんやく
翻訳

Biên dịch

「VoiceTra」



For Android



For iOS



じょうほうしゅうしゅう
情報収集

Tập trung thông tin

「Safety tips」



For Android



For iOS